

**Erweiterung des Fernheiznetzes in Bozen West  
Anschluss Krankenhaus 1.Baulos**

**Potenziamento della rete di teleriscaldamento a  
Bolzano Ovest – Allacciamento ospedale 1° Lotto**

**OFFENES VERFAHREN  
UNTER EU SCHWELLE**

**PROCEDURA APERTA  
SOTTO SOGLIA COMUNITARIA**

**MITTEILUNG Nr. 8**

**COMUNICAZIONE n. 8**

**ERKLÄRUNGEN ZU ANFRAGEN**

**CHIARIMENTI A DOMANDE**

**Anfrage 1**

Ist die Umweltzertifizierung für die Teilnahme am Wettbewerb vorgeschrieben oder dient diese lediglich einer höheren Bewertung in Phase der Öffnung der technischen Angebote? Erfolgt die Zuordnung der höchsten Punktezahl für die Umweltzertifizierung, wenn die Umweltzertifizierung nur vom ausführenden Mitglied und nicht vom Konsortium besessen wird?

**Antwort 1**

Die Umweltzertifizierung ist nicht obligatorisch, wird aber von der technischen Kommission bei der Punktezuweisung berücksichtigt. Das ausführende Mitglied muss im Besitz der Umweltzertifizierung sein.

**Domanda 1**

La certificazione ambientale è obbligatoria al fine della partecipazione alla gara d'appalto o serve solo per un maggior punteggio in fase di apertura dell'offerta tecnica? L'attribuzione del maggior punteggio, per il possesso della Certificazione Ambientale, si verifica nel caso in cui la Certificazione Ambientale è posseduta dalla sola cooperativa esecutrice e non dal consorzio?

**Risposta 1**

La certificazione ambientale non è obbligatoria, ma sarà presa in considerazione dalla commissione tecnica per l'attribuzione dei punteggi. La Certificazione ambientale deve essere posseduta dalla cooperativa esecutrice.

**Anfrage 2**

Mit Bezug auf den Artikel 3.2.8 der besonderen Vergabebedingungen zweiter Teil betreffend die thermische Vorspannung, wo angeführt ist, dass „das thermische Vorspannen hat bei noch nicht wiederbefülltem Rohrgraben zu erfolgen“, wird gefragt die Möglichkeit der Vorspannung mit bereits wiederbefüllten Rohrgraben zu betrachten. Diese Klarstellung ist notwendig, um das im Abschnitt 3.c der Wettbewerbsbedingungen vorgeschriebene Verfahren vorzubereiten.

**Antwort 2**

Mit Bezug auf Artikel 3.2.8 der Besonderen Vergabebedingungen zweiter Teil, wird bestätigt, dass die thermische Vorspannung bei noch nicht wiederbefüllten Rohrgraben erfolgen muss.

**Domanda 2**

Con riferimento all'art. 3.2.8. del Capitolato Speciale d'Appalto – parte seconda relativa alla presollecitazione termica nel quale si precisa "La presollecitazione termica avviene in scavo senza rinterro" si richiede circa la possibilità di considerare tra le modalità di pretensionamento anche quello a scavo con rinterro già eseguito. Tale precisazione si rende necessaria per poter preparare la procedura richiesta al punto 3.c. del disciplinare di gara.

**Risposta 2**

Con riferimento all'art. 3.2.8 del Capitolato speciale d'appalto parte seconda, si conferma che la presollecitazione termica deve avvenire in scavo senza rinterro.

**Anfrage 3**

Dürfen zusätzlich zum Bauablaufplan (1.a), Lagermaterials (1.b) und Umweltmaßnahmen (1.c) Anhänge beiliegend werden, wo Arbeitsgruppen, Baumaschinen, Terminplan (erwartete Dauer) näher beschrieben sind bzw. im Bericht darauf verwiesen werden kann. Werden genannte Anhänge für die Bewertung herangezogen?

**Antwort 3**

Nein. Zusätzliche Unterlagen als vorgesehen, werden für die Bewertung nicht herangezogen.

**Domanda 3**

Possono essere allegati in aggiunta al Programma lavori (1.a), al deposito materiale (1.b) e alle misure ambientali (1.c) documenti nei quali vengono descritti più in dettaglio le squadre di lavoro, i macchinari, il crono programma e si può far riferimento a tali nella relazione. Tali allegati verranno presi in considerazione nella valutazione?

**Risposta 3**

No. Ulteriore documentazione rispetto a quella richiesta non verrà presa in considerazione per la valutazione.

Mit freundlichen Grüßen

Distinti saluti

Der Verantwortliche des Verfahrens    Il responsabile del procedimento  
Wolfram Sparber